





第三版

譯論

論飛行器於法律上之地位

(佩玉)

本論為美國愛爾大學校憲法及國際私法教授。鮑爾博士最近之名著。曾刊行於英美及日本國際法雜誌者也。篇中法學的觀念。稍涉羅馬法系。然原則。依英美普通法。故本論。可謂為由英美普通法所觀。飛行器之地位。為準。現今東西法學家。關於飛行器之法律論。唱道漸盛。蓋飛行器之進步。開始空中運輸事業。亦已實行。此後。各國。關於空中法律之制定。定亦不遠。得此一。吾人學術研究上。足資參考者。益非淺少。不揣譎陋。爰譯錄其說如左。

一、緒論。二、飛行器之性質及效力。三、飛行器之法律地位。四、飛行器之權利。五、飛行器之義務。六、結語。

一、緒論。前世紀中。各國關於鐵路電信及電話等項。皆有特別法之制定。現世紀。關於與是等。同一性質之飛行器。亦應有特別法之制定。自無待言。蓋飛行器。現雖未達完全之域。然已出試驗時代。而利用時代。向後。急速之發達。開空中運輸之途。已在眉睫之間。(譯者案。空中運輸。現已開始於德國見路透電)然而。飛行器。一面。善用之。固甚可喜。同時。於他。一面。凡為密輸。入秘密偵探。及暴行掠奪等。一切。犯罪行為。如犯人。之忽生。兩翼。可飛出。於正義之範圍以外。亦無可疑。且其。一經。飛翔。也。輕快。而不可。羈束。猶如大鵬之振。翮。南天。脫出一。主權。之下。而移往於他。主權。之下。蓋有不能。已者也。

譯件

情狀。既如此。關於飛行器之事項。勢又不得不。為法曹界之一。大問題。換言之。即在公法上之範圍。如何。取。締及。私法上之規定。對於此。新來之客。所起之關係。果至如何。之範圍。可見。適用。又於。國際法。亦得。仿彼。公海之規定。例如。可。稱為。公空者。得。設。同。樣之規定。與否。及。在海。商法。上。例如。對於。船舶。債權者。之。先。取。特權。或。共同。海。捐。之。規定。對於。飛行器。亦。得。準。用。與否。要。皆。可。為。近。在。將。來。必。須。解決。之。問題。也。

二、飛行器之性質及效力。(甲)自然。法上之飛行權。羅馬法。認。空氣。與。海洋。同。為。共有。物。各。人。對。之。有。自然。的。同。等。之。權利。而。此。權利。原。以。呼吸。空氣。為。目的。而。止。然。今。關。於。空。氣。而。有。一。物。焉。能。支。柱。及。運。送。空。氣。之。權利。與。否。吾。人。不。可。不。別。為。研究。之。

據。生理。學。家。所。說。則。以。人。類。之。胸。膈。過。於。薄弱。到底。不。能。自。己。緊。翼。而。飛。行。故。人。類。之。飛行。必。藉。某。種。之。機械。力。或。託。於。此。空氣。之。輕。物。體。或。更。併。用。此。二。者。要。不。外。乎。選擇。此。三。者。中。之。一。始。得。飛行。然。則。此。飛行。或。運。重。物。或。危。險。物。於。他。人。之。頭。上。即。不。能。不。置。其。生命。身。體。及。財產。至。某。程度。於。危險。之。地。況。乎。於。飛行。上。不。絕。受。宇宙。之。抵抗。引。力。耶。蓋。在。空。中。不。擇。時。與。處。總。有。繼。續。作用。之。故。在。飛行。器。或。操。縱。者。到底。不。能。在。無。憾。之。狀態。防止。其。墜。落。是。即。對。於。他。人。負。擔。有。如。上。危。險。之。飛行。權。不。能。一。任。其。自然。的。存在。亦。勢。所。必。至。也。

三、飛行器之權利。羅馬法。認。空氣。與。海洋。同。為。共有。物。各。人。對。之。有。自然。的。同。等。之。權利。而。此。權利。原。以。呼吸。空氣。為。目的。而。止。然。今。關。於。空。氣。而。有。一。物。焉。能。支。柱。及。運。送。空。氣。之。權利。與。否。吾。人。不。可。不。別。為。研究。之。

據。生理。學。家。所。說。則。以。人。類。之。胸。膈。過。於。薄弱。到底。不。能。自。己。緊。翼。而。飛。行。故。人。類。之。飛行。必。藉。某。種。之。機械。力。或。託。於。此。空氣。之。輕。物。體。或。更。併。用。此。二。者。要。不。外。乎。選擇。此。三。者。中。之。一。始。得。飛行。然。則。此。飛行。或。運。重。物。或。危。險。物。於。他。人。之。頭。上。即。不。能。不。置。其。生命。身。體。及。財產。至。某。程度。於。危險。之。地。況。乎。於。飛行。上。不。絕。受。宇宙。之。抵抗。引。力。耶。蓋。在。空。中。不。擇。時。與。處。總。有。繼。續。作用。之。故。在。飛行。器。或。操。縱。者。到底。不。能。在。無。憾。之。狀態。防止。其。墜。落。是。即。對。於。他。人。負。擔。有。如。上。危。險。之。飛行。權。不。能。一。任。其。自然。的。存在。亦。勢。所。必。至。也。

奏摺

(未完)

湖廣總督瑞澂湖南巡撫

楊文鼎奏湖南衡永寶

三府官運請改運蘆東

奏為湖南衡永寶三府官運擬請改運蘆東。以濟民食而裕餉源。謹合詞恭摺。具陳仰祈。聖鑒事。竊查湖南衡永寶三府。本係准鹽引岸。自粵匪之亂。長江梗阻。准運停滯。難行該三府。遂為粵私侵灌。粵係鹽運。潔淨。濃合。於民食。准引。遂成廢岸。光緒二十七年。浙省因籌餉。賠款。經前撫臣俞廉三。奏請。於衡永寶三府。設立官運局。收買粵私。由官定價。發售。並由江南分設准運配銷局。減價。敵私。漸期。推廣。嗣因湖南收買粵私。官本較鉅。難於籌集。復奏明。改就。粵販。征收。鹽釐。加餉。口捐。等項。化私為官。嚴立界限。聽其自運。自銷。均奉部覆。准有案。近以粵鹽。缺場。價增。昂小販。無利。可圖。相率。裹足。不前。以致。所收。鹽釐。異常。短絀。若不。亟籌。整頓。非獨。賠款。無從。湊足。民間。亦恐。有。淡食。之虞。臣文鼎。到任。後。於。湘省。歲出入。各款。詳加。考察。則歷年。善後。籌賑。兩局。積欠。官錢。局及。商號。各款。已達。二百萬。餘兩。以外。實緣。近年。籌辦。各項。新政。添練。新軍。並未。籌有。的款。無非。羅掘。騰挪。暫顧。目前。荷圖。濟急。以入。抵出。每歲。不敷。一百萬。有奇。日積。月累。何能。支持。此次。匪亂。如。增募。勇。廣購。糧。食。需用。既。極。浩繁。而。一切。善後。待支。之款。為數。尤鉅。苟。無。切實。可抵。之款。雖欲。息借。而無。從。臣等。往返。緘。湖南。湘省。民情。強悍。災。歉。頻仍。無論。如何。籌畫。但使。人民。擔負。之增加。即不免。全體。怨咨。之交集。計惟。就原有。已成之。局。謀因。勢利。導之。方。收。效。無形。取資。是。特。則。整頓。官運。其一。端。也。(未完)

世界蠶況報告

譯六月二十日 東京朝日新聞

有從法國里昂生絲商組合。而至日本蠶絲會。報告。本年。第一次。世界之蠶況。者。陸續。述之。如左。

△西班牙。西。育。魯。西。地方。收成。蠶種。之量。較。去年。增加。其。收成。概。始。於。四。月。十五。日。較。去年。月。日。俱。係。陽。歷。前。後。目。下。雖。趨。三。齡。而。氣候。不。順。微。蠶。兒。不。良。好。桑。葉。亦。受。害。不。少。焉。五。月。初。一。日。同。第。冷。斯。地。方。自。四。月。初。一。至。初。四。等。日。非常。寒。冷。桑。樹。既。遭。害。蠶。兒。又。蒙。影響。現。過。四。眠。從。一。般。方面。觀。察。之。此。間。之。收穫。殆。平。平。耳。五。月。初。二。日。同。卡。羅。卡。斯。地。方。四。月。上。旬。霜。降。妨。害。桑。葉。之。發育。厥。後。氣。溫。漸。見。恢復。故。一。部。分。遂。有。轉。機。之。象。目。下。蠶。兒。在。三。齡。至。四。眠。之。間。儼。無。別。故。收成。當。無。大。差。焉。五。月。初。三。日。△。法。國。四。月。上。旬。氣候。寒。冷。且。降。霜。害。故。收成。不。特。視。平。年。尤。較。遲。延。且。因。此。而。異。時期。不。一。概。括。言之。賽。恩。奴。及。羅。馬。河。畔。四。月。二十。日。至。二十。七。日。孵化。其他。大。都。在。五。月。初。旬。目。下。既。達。一。眠。其。收成。量。比。去年。稍。減。然。正。確。數。量。尚。難。臆。斷。耳。五。月。初。十。日。△。意。大。利。收成。雖。較。遲。是。亦。由於。氣候。變。易。而。寒。冷。故。耳。然。桑。葉。發育。依然。良。好。收成。當。與。前。年。無。大。差。今。該。組合。所。派。重。要。蠶。業。地。之。狀況。如。西。來。魯。及。卡。拉。魯。魯。地。方。之。收成。量。與。前。年。均。在。海。岸。地。方。四。月。初。十。日。至。十五。日。催。青。孵化。則。自。二十。五。日。始。在。拿。破。羅。地。方。之。平原。地。從。四。月。二十五。日。至。三十。日。收成。目。下。成績。良。好。德。斯。卡。泰。地。方。之。催。青。始。於。四。月。初。十。左。右。迄。二十五。日。則。收成。矣。早。場。地。方。之。蠶。兒。目。下。二。眠。前後。氣候。順。適。桑。葉。沃。若。繁。茂。叢。密。同。愛。羅。羅。地。方。概。收成。數。量。與。前。年。無。大。差。氣候。不。無。少。失。寒。冷。之。憾。然。蠶。兒。發育。依然。良。好。同。歡。斯。美。及。火。利。胡。魯。地。方。收成。數。量。均。比。前。年。減少。蓋。某。地。桑。樹。病。害。流行。桑。葉。有。不。足。之。憾。氣候。不。順。收成。有。多少。遲。延。云。同。龍。排。魯。基。地。方。四。月。二十五。日。左右。催。青。五。月。上。旬。收成。收成。數。量。與。去年。大。略。相。似。桑。葉。發育。良。好。故。飼。料。殊。覺。潤。澤。耳。同。皮。愛。蒙。地。方。四。月。下。旬。催。青。五。月。初。旬。收成。氣候。適。順。桑。樹。發育。極。佳。△。奧。大。利。西。南。基。勞。羅。地。方。四。月。十五。日。催。青。五。月。初。二。日。收成。山。間。初。八。乃。至。初。十。間。收成。云。其。收成。數。量。視。前。年。有。多少。減少。之。傾向。氣候。不。良。寒。氣。尚。強。山。中。積。雪。未。盡。融化。惟。桑。葉。發育。良。好。五。月。初。二。日。△。匈。加。利。天氣。良。好。桑。葉。發育。佳。美。視。前。年。早。八。日。而。催。青。矣。早。場。地。方。既。先。收成。雖。有。結。霜。尚。無。損。害。五。月。初。一。日。報告。△。東。歐。諸。國。西。利。地。方。四。月。初。一。日。催。青。初。十。收成。收成。數。量。比。前。年。稍。減少。平原。地。之。蠶。兒。發育。不。同。有。某。地。之。蠶。兒。已。三。眠。而。他。地。之。蠶。兒。尚。在。催。青。觀。此。而。彰。彰。明。矣。蠶。兒。之。發育。良。好。桑。葉。不。無。受。溫。氣。阻。害。之。感。五。月。初。二。日。報告。五。月。初。二。日。盤。魯。槐。之。報告。天氣。良。好。故。蠶。兒。之。發育。亦。良。好。桑。葉。缺乏。山。間。桑。葉。發育。急。進。蠶。兒。發育。早。者。今。已。一。齡。阿。那。德。里。地。方。四。月。初。十。至。二十。止。催。青。五。月。初。四。日。一。育。頗。早。氣候。亦。溫。暖。然。其。變化。容易。阿。德。留。諸。養。蠶。家。分配。之。蠶。種。量。略。等。去。歲。約。二。萬。五。千。兩。蠶。兒。一。眠。五。月。初。五。日。桑。葉。繁。茂。△。極。東。中。國。廣。東。地。方。豫。計。第一。期。之。收成。約。五。千。乃。至。七。千。兩。云。

雙珠外史

(秋心)

第二十二章

翌日。凌晨。攜。女。赴。家。余。先。百。計。思。其。半。恐。仲。勿。再。憂。遂。次。適。遇。風。光。如。畫。野。景。可。人。則。一。指。點。為。言。天。帝。愛。人。之。深。誠。有。甚。於。父。女。之。相。關。也。繼。念。沃。麗。微。雅。茲。時。所。深。恐。而。不。敢。歸。者。殆。有。二。事。一。則。任。動。需。電。達。其。政府。請。示。進。止。

要聞一東省

松黑航業緩議原因

松花江航行問題

昨報記。松花江航行問題。中俄兩政府確有和平辦理遲至七月間開議之說。刻聞此案本擬在京辦結。因案內尚須調查事件。又駐京俄使。庫索維慈業經回國。署使某遇事不敢專任。動需電達其政府。請示進止。

第四版

齡。而氣候不順。微蠶兒不良好。桑葉亦受害不少焉。五月初一日。同第冷斯地方。自四月初一至初四等日。非常寒冷。桑樹既遭害。蠶兒又蒙影響。現過四眠。從一般方面觀察之。此間之收穫。殆平平耳。五月初二日。同卡羅卡斯地方。四月上旬霜降。妨害桑葉之發育。厥後氣溫漸見恢復。故一部分遂有轉機之象。目下蠶兒在三齡至四眠之間。儼無別故。收成當無大差焉。五月初三日。△法國。四月上旬。氣候寒冷。且降霜害。故收成不特視平年尤較遲延。且因此而異。時期不一。概括言之。賽恩奴及羅馬河畔。四月二十日至二十七日。孵化。其他大都在五月初旬。目下既達一眠。其收成量比去年稍減。然正確數量尚難臆斷耳。五月初十日。△意大利。收成雖較遲。是亦由於氣候變易而寒冷故耳。然桑葉發育依然良好。收成當與前年無大差。今該組合所派重要蠶業地之狀況。如西來魯及卡拉魯魯地方之收成量。與前年均在海岸地方。四月初十日至十五日。催青。孵化。則自二十五日始。在拿破羅地方之平原地。從四月二十五日至三十日。收成。目下成績良好。德斯卡泰地方之催青。始於四月初十左右。迄二十五日。則收成矣。早場地方之蠶兒。目下二眠。前後氣候順適。桑葉沃若。繁茂叢密。同愛羅羅地方。概收成數量與前年無大差。氣候不無少失寒冷之憾。然蠶兒發育依然良好。同歡斯美及火利胡魯地方。收成數量均比前年減少。蓋某地桑樹病害流行。桑葉有不足之憾。氣候不順。收成有少遲延云。同龍排魯基地方。四月二十五日左右。催青。五月上旬。收成。收成數量與去年大略相似。桑葉發育良好。故飼料殊覺潤澤耳。同皮愛蒙地方。四月下旬。催青。五月初旬。收成。氣候適順。桑樹發育極佳。△奧大利。西南基勞羅地方。四月十五日。催青。五月初二日。收成。山間初八乃至初十。間。收成。云。其收成數量。視前年有少減少之傾向。氣候不良。寒氣尚強。山中積雪。未盡融化。惟桑葉發育良好。五月初二日。△匈加利。天氣良好。桑葉發育佳美。視前年早八日而催青矣。早場地方。既先收成。雖有結霜。尚無損害。五月初一日。報告。△東歐諸國。西利地方。四月初一日。催青。初十。收成。收成數量。比前年稍減少。平原地之蠶兒。發育不同。有某地之蠶兒。已三眠。而他地之蠶兒。尚在催青。觀此而彰彰明矣。蠶兒之發育。良好。桑葉不無受溫氣阻害之感。五月初二日。報告。五月初二日。盤魯槐之報告。天氣良好。故蠶兒之發育。亦良好。桑葉缺乏。山間桑葉發育急進。蠶兒發育。早者。今已一齡。阿那德里地方。四月初十至二十止。催青。五月初四日。一育。頗早。氣候亦溫暖。然其變化容易。阿德留諸養蠶家。分配之蠶種量。略等去歲。約二萬五千兩。蠶兒一眠。五月初五日。桑葉繁茂。△極東中國。廣東地方。豫計第一期之收成。約五千乃至七千兩云。



第五版

未免延擱時日故決定從緩商量屆時吾國仍責成觀察主持是事

●楚民已到四千

湖北 飢民趁輪前來營口擬遷往黑龍江就墾者紛至沓來茲詳探此項民人歷次到營者共計已有四千餘名口除由河北奉天火車隨時載令北行約二千餘人尚有在營未去者仍不下二千一人近日均齊赴各營區及總局求給口糧路費地方官以其為數太多未克即時資遣又振給難周故該民等仍散處各地 留滯不查該民等原籍大半係河陽天門兩州縣之人為多

●八旗遷葬白山誌

東省 為八旗根本之地 旗民雜居均屬土著與各省 駐防情勢不同內外城旗員 隨缺田畝向有定額 本係計口授田之制唯數百年來戶口日增地畝有限 贍養不給生計遂致日艱現 惟據地令其試種事尚便利易行 長白府境設治方始正待經營茲錫帥擬招集無業旗民遷赴 該地一以為八旗資衣食一以為長白固根本 先招旗丁百戶暫就安圖縣內試辦酌撥地畝分起遷移牛具房糧並由官備合計先遷百戶約 需銀二萬兩准在清理旗地收存照費項下 動用業經奏奉硃批先行 試辦果有成效再行奏陳云云

●勘界首途

勘查中俄邊界員 李蘭舟觀察及隨員繆譯人等自到哈爾濱後本擬早日起程嗣因要公阻止屢展行期昨已將各事料理清楚 於二十九日早晨乘東清火車前往海參崴 擬再乘輪邑內之 嶺道並令籌款 一律僱工

●門丁一罰四千元

西赴臨江府一帶查勘 海龍府 西安縣門丁有龐義者平時冒充四品花翎 招搖滋詐勒索地方 為伊修造住宅案情敗露該縣雷大 令知難再行 掩飾始拘案究辦 該門丁歷供詐贗違法等情不諱 願認罰款 四千元贖罪雷大 令始終受其朦蔽 即稟報到省代 為懇請照准 將此款留充地方公益及修署之用案經督憲飭交提法司覆議 吳法憲以該門丁胆敢冒充職官借端索詐實屬不法且自願認罰至四千元之多足見 該門丁平日索賄詐贗為數必鉅非嚴懲不足示儆至門丁胥吏作奸犯法情尤難恕所請折贖之處著毋庸議 應提省訊辦云

●要聞二內省

居民承攬荒地之餘習尤以健訟著稱凡多訟之邑所產生之人類厥有數種奸胥蠹役門稿主文相公是也龐義區區一賤隸四千元之罰款咄咄生勢之巨為縣令者恐不逮且門丁名目革除已久若龐義者又適從何來

●請願國會種種

代表團自奉上月二十一日上諭後連日在事務所開談話會議 更組代表團二十四日在湖廣館開正式會議決經費分三類甲年三百元乙年二百元丙年一百元由各團體量力担任其事務所職員分 庶務會計書記招待四類 共十人由十人中公推幹事長一人所有各省代表至少須有一人留京而此次代表無論留京出京俱為本團體評議員皆負合籌進行之責國會請願雖已奉旨仍逾九年之期然政府以此次簽名者竟若是之多若係確實亦足見民氣之發達矣特擬通飭各疆吏調查此次請願書中簽名

●東要評語

▲中俄航路交涉 (勁)  
按松黑兩江准中俄兩國航行輪船原本咸豐八年環運條約俄人應求照約行事終未允允及庚子之變俄在黑河上游始自由行動上年吾國北滿稅關編訂哈爾濱三姓拉哈蘇蘇即臨江府設關暫行章程西歷七月一日開始徵捐而俄政府反對舉動遂因緣以起據俄商調查謂哈埠一隅自開關至當年封凍期已收二十萬盧布(內四分之一係船鈔)據此核算以全年計當達四十萬哈埠俄人四萬是每人每年應繳稅課當有自八至十盧布之譜俄商必受重困此俄政府所以有暫允中國抽稅一年(本年西七月一日止)過此便不承認之說也(已記前月本報電報)現下要求我改正并謂混同江自拉哈蘇蘇起東迄海口凡俄領內不准吾國行輪用為索票一面重徵黑河一帶華商貨稅暗中抵制夫龍江一流從咸豐以來名與彼共其實吾國輪船自昔消沈下游兩岸又全行割界故此江航路久同遼闊今無端爭執彼復恃有下游領土而制我短長嗚呼東海沿岸非吾家故物歟俄戈陷盾誰長腐階當年珠璣誰識之文輒為之廢書三嘆也

第六版

者是否確由各個人本心所出抑係有不實不盡之處以便核奪

●劉春霖

劉春霖氏請撤銷請願書之簽名一節茲聞代表團以此等舉動實於代表團信用大有損害且於各省請願均有關係特函致直隸同志會詰詢其究竟劉春霖氏是否認可且是否由其自行簽名務須詳細查覆以便公佈各省同志會

●某大臣告都察院

聞某大臣告都察院如將來果有第三次請願書即可告以業經奉旨再行再讀請是以未便代為呈遞致蹈違旨之罪等語以拒絕之郵傳部某侍郎近以各省請願國會大有再接再厲之勢故亟於日前遞一條陳於慶邸因封請慶親王親據據係陳不可速開國會原因四條並報告代表團之近況慶邸閱後拋置案頭曰我並不反對國會吉林電北京代表團云電悉三次如何準備祈示方略

●漢泉茶市記

漢口茶市已旺祁寧兩湖各山到者十有五六據告成本較上年少大而獲利則較上年少優漢市衰落藉此差可人意

●吏部之自然淘汰觀

政府對於吏部衙門主保存者半主裁撤者半以故久未核定自該部受賄賣缺事發見後各極老皆滋不悅日前慶邸提議此事謂吏部積弊太深本擬大加整頓今竟有此賄賣官缺之事應勿庸再籌整頓即宜專議裁併辦法聞世相國亦甚以為然

●湘變償款之交涉

漢口函云 湘省償款問題自經黃牧師磋商後各國亦頗示讓減茲聞日本應賠十萬各國約七十餘萬

●飢民與防兵戰

漢口函云鄂省沔陽州 盧菱湖飢民滋鬧有擊傷防兵情事茲聞該

●不索賠一文

堂不索賠一文隨即登台演說曰長沙此次亂事確係不義辦理不善因此乘勢肇亂鄉愚無知一唱百和因米貴二字釀成絕大問題道府州縣先不及備事發又不先隨機應變毀堂焚署小民亦迫於不得已偷我輩今日再事苛求將來全省之民脂民膏必被中國地方官剝削殆盡接諸人情天理兩難安況我宗教原有代仇人禱告望其回心轉意一條願諸君勉力奉行云云至此黃牧師涕淚淋漓下座中均拍掌贊成聞已由黃牧師親自署名所有損失單通行取消其餘認可者亦占多數惟天主堂某神父尚未即允斯時在座各司道莫不感悅交集云

●漢泉茶市記

漢口茶市已旺祁寧兩湖各山到者十有五六據告成本較上年少大而獲利則較上年少優漢市衰落藉此差可人意

●吏部之自然淘汰觀

政府對於吏部衙門主保存者半主裁撤者半以故久未核定自該部受賄賣缺事發見後各極老皆滋不悅日前慶邸提議此事謂吏部積弊太深本擬大加整頓今竟有此賄賣官缺之事應勿庸再籌整頓即宜專議裁併辦法聞世相國亦甚以為然

●湘變償款之交涉

漢口函云 湘省償款問題自經黃牧師磋商後各國亦頗示讓減茲聞日本應賠十萬各國約七十餘萬

●飢民與防兵戰

漢口函云鄂省沔陽州 盧菱湖飢民滋鬧有擊傷防兵情事茲聞該

●柯玉山之暴戾史

鄂省大冶縣境自開采 煤鐵各礦工後土客叢雜良莠不齊而多 匪革黨二類 出沒 茲聞有該縣署名匪徒柯玉山 聚眾散票積案如讎事為鄂督瑞帥訪聞派弁密拿獲該黨之柯益譽熊金山劉現山等三名而柯玉山則已知風竄遁查柯玉山係武昌大冶兩縣交界之柯家莊人戶名銀魚上水柯家兄弟三人一名海山一名順山同入會黨玉山其巨擘也手下黨徒不下 萬餘人川陝湘汴皖贛各省時有 生人來往 其家專以窩藏盜匪為事明目張胆毫無顧忌鄉中有被竊者追至其家叩求贖價取贖有耕牛被竊者追至則往往親見屠宰莫敢與爭所有該縣及與國武昌咸寧等州縣差役布滿爪牙往來傳遞消息靈通光緒二十九年曾經省憲訪聞札飭武治兩縣會拿卒以各差與匪有連延宕數月遂致擱擱嗣王道王葉軒大令在大冶縣任時又奉省憲札飭勒差訪拿該匪自恃人衆欺官胆大膽敢招集羽黨數千在柯家祠堂殺猪備米擺列軍器聲言祭祖起事王大令恐釀大事不敢出拿故僅出示解散以示羈縻近王大令在任該匪益肆上年十月間在該縣陳必敬莊看戲白日殺人且署名於尸首苦主見名亦不敢控告其凶橫有如此者該縣鄉愚受其熒惑與被逼人會者 日甚一日又有地痞楊橋金巴子楊伯洪閻大顯柯青山陳老五胡老八汪老八馮老八胡太生胡太雲李雲軒等互相盟結助行不軌勢力愈廣瑞帥屢電飭拿恐難長莫及亦莫可如何也

●漢泉茶市記

漢口茶市已旺祁寧兩湖各山到者十有五六據告成本較上年少大而獲利則較上年少優漢市衰落藉此差可人意

●吏部之自然淘汰觀

政府對於吏部衙門主保存者半主裁撤者半以故久未核定自該部受賄賣缺事發見後各極老皆滋不悅日前慶邸提議此事謂吏部積弊太深本擬大加整頓今竟有此賄賣官缺之事應勿庸再籌整頓即宜專議裁併辦法聞世相國亦甚以為然

●湘變償款之交涉

漢口函云 湘省償款問題自經黃牧師磋商後各國亦頗示讓減茲聞日本應賠十萬各國約七十餘萬

●飢民與防兵戰

漢口函云鄂省沔陽州 盧菱湖飢民滋鬧有擊傷防兵情事茲聞該



第七版

英國貴胄女子患甚劇之血薄症爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈

女子斐利沙孝立教爲英國著名議院中已故之議員亨利孝立教之女子也嘗人觀英皇皇后態度自然並無怯狀此等恩榮惟高等社會有顯爵者所以享受該女士曾自述其閱歷云余見英皇皇后時瞻其壯健無畏誠莫測其故也余嘗因傷風肺炎體弱膽小興趣索然前雖精神充足今則懶於應酬常患頭痛煩躁欲垂詢諸醫士則知余所患者即血虛之症也余因此疾



所受苦甚非言語所能盡述偶一動作即覺力乏氣促困憊異常腦筋如此衰弱人觀時覺驚心驚悸承醫士盡心診視終無效頭暈目眩如故面容青白無血色後爲韋廉士大醫生紅色補丸之告白余遂決意一試先購數瓶如法服食即覺身體略健不活潑復憶有躍然欲動之情形耐服久服後更覺身體康健復原面容光澤血色之功用如此神奇余極喜告諸世之同病者其服韋廉士大醫生紅色補丸無論何等社會中人醫治各疾服之莫不立愈因是丸中之質料實有生新血健腦筋之能力故能醫治血薄氣衰胃不消化

身體軟弱 怔忡驚悸 氣鬱發厥 頭痛目眩 筋系疼痛 風溼骨痛 腎骨痠痛 山林瘴氣 腳氣衝心 少年虧傷 乾涸癩癩 以及皮膚諸症是丸久已名馳寰宇又能醫治少壯婦女 月經不調 背骨痠痛 氣鬱不舒等症誠爲婦科中之聖藥也 中國各處藥房商店均有代售或直向上海四川路第八十四號 韋廉士大醫生藥局總發行處購買亦可價銀每六瓶大洋八元每一瓶大洋一元五角 遠近郵費一律不取

帝京新聞介紹書

京師政海 立憲政局 居今日欲悉全國重要事件 舍中央誰屬哉 帝京新聞 近北京新出唯一無二之 大報也 議論材料悉臻 圓滿 欲周知大勢者 不可不一讀此報 代銷處 長春吉長日報社 報價 每月大洋九角

江濱第一棧客棧

(注意) (旅行) 吉林爲東三省首善之地年來官商集旅客日繁雖有安寓之處尚不足以應客方今時代百廢維新旅館址宏敞建自洋樓異常爽朗房內設改良辦法特製時款榻床西式傢具安置電燈陳設雅潔 (仕官行臺) 安寓客商 敝棧房開任座客便眷屬尤爲相宜另有接待室以備會客用著名庖丁善於烹飪飯菜清潔主人之照顧懇懇同役之應酬周到吉林可推第一旅館如蒙 官紳商學各界惠臨無不歡迎方知敝主人言之不謬也 本棧謹啓

會仙茶園

是便街道四三十城寬在設園本 ●班名合雙到新都京請特 ●止鐘點五開鐘點二十戲早日三初月六 (何李牛張)十角坤角于小 傳小胎小十二紅 (寶春鳳德)四邱俊寶四報玉紅茹魁壞奎紫 (廷蘭蘭魁)紅英牧朝(宮)回(坐)戲圖川金水橋 (行武全花)印手血羊邑(宮)回(坐)戲圖川金水橋

●磨火龍江姓三 ●告廣司公限有 埠開江後經定於本月初 埠開江後經定於本月初

田中東亞藥房 補牙 馳名 東洋丸散膏丹發售 田中東亞藥房同啓

第八版

(天福泉澡塘)

本堂設在長春西四道街戲園內歷有年矣 今將舊有房舍一概從新修造照洋式等情清 不潔淨寬大爽亮各種應用器具物件所備無 盆塘賜顧諸君臨堂一試可也恐未悉知特 此佈告 日本電話四百十二號 本主人具

寄書本社者鑒 啓者敝社辦事分編輯發行兩部各埠來函凡 關定報代辦廣告及一切銀錢往來請註明發 行所(或庶務處)字樣其餘新聞稿件等請 註明編輯所恐未周知特此佈告 本社謹啓

文敏源衛生藥 本號開設歷有年 (日本電話四百零七號) 數次客林大加 改良洋房位軒敞陳精 潔一新均用上等 衛生之公之雅意 至策使之靈捷酬應之週到 仕紳學商 各界一試 之方知言之 不謬也

上海中英大藥房 各種香水 各種花露水 各種香粉 各種香膏 各種香油 各種香粉 各種香膏 各種香油 各種香粉 各種香膏 各種香油

紅血丸 最著名 世界理 補丸 安泉 胡君亮 幕府 治癒 目眩五色 書証 上海四川路一百十四號 震寰藥廠啓

俄國羊毛子 色瞎子布大絨毛毯俄國羽綢手絹被

本報 每五號 第一日 第二日 第三日 第四日 第五日 第六日 第七日 第八日 第九日 第十日 第十一日 第十二日 第十三日 第十四日 第十五日 第十六日 第十七日 第十八日 第十九日 第二十日 第二十一日 第二十二日 第二十三日 第二十四日 第二十五日 第二十六日 第二十七日 第二十八日 第二十九日 第三十日 第三十一日 第三十二日 第三十三日 第三十四日 第三十五日 第三十六日 第三十七日 第三十八日 第三十九日 第四十日 第四十一日 第四十二日 第四十三日 第四十四日 第四十五日 第四十六日 第四十七日 第四十八日 第四十九日 第五十日 第五十一日 第五十二日 第五十三日 第五十四日 第五十五日 第五十六日 第五十七日 第五十八日 第五十九日 第六十日 第六十一日 第六十二日 第六十三日 第六十四日 第六十五日 第六十六日 第六十七日 第六十八日 第六十九日 第七十日 第七十一日 第七十二日 第七十三日 第七十四日 第七十五日 第七十六日 第七十七日 第七十八日 第七十九日 第八十日 第八十一日 第八十二日 第八十三日 第八十四日 第八十五日 第八十六日 第八十七日 第八十八日 第八十九日 第九十日 第九十一日 第九十二日 第九十三日 第九十四日 第九十五日 第九十六日 第九十七日 第九十八日 第九十九日 第一百日







第十一版

時評

延邊韓僑歸化問題

李範允義軍再起。謀畫又敗。自韓境北及俄領邊界。風鶴頻驚。而韓僑之移居延吉者。今逾十八萬。民數獨多。驕驕故。更甚。吾國成邊將士。至為之戒嚴。現在風聲暫息。然頗聞海外遺孽。有暗相勾結者。萬一變。由內作。授強。以口實。亦至可慮。慮之事。李範允不死。餘燼會有復炎之日。彼巢穴。在東北。海岸。乘間南下。則延。理。適。扼。其。衝。不能不假道。及此。一旦。龍蛇。交。門。演。出。慘。劇。又。至。危。險。之。象。也。雖然。禍。積。久。而。益。烈。吉。東。邊。患。按。之。時。勢。有。決。難。倖。免。者。焉。今。韓。民。相。率。遷。延。與。亟。欲。舍。棄。其。祖。國。借。延。邊。為。避。地。計。者。正。無。紀。極。長。此。關。梁。不。稽。候。人。不。戒。他。日。人。類。離。散。數。萬。奸。固。意。中。事。但。使。邊。庭。草。木。一。有。風。動。僑。民。取。締。之。權。必。操。彼。掌。握。現。在。法。政。警。務。各。內。政。方。隱。圖。侵。奪。斯。時。必。且。一。網。張。盡。喧。賓。入。席。嗚。呼。吾。不。知。國。家。舉。國。同。理。春。一。帶。流。域。此。亡。國。種。族。釀。變。故。而。長。寇。讐。設。心。安。在。也。我。疆。我。理。居。人。猶。未。改。衣。冠。異。服。異。言。塞。下。乃。不。知。漢。臘。遂。使。耕。墾。所。獲。盡。歸。盜。匪。內。訌。坐。視。邊。事。我。之。害。無。往。非。隣。之。利。蓋。不。待。削。境。喪。師。盜。已。在。重。門。之。內。矣。國。家。胡。不。乘。彼。義。軍。不。靖。之。秋。明。告。彼。邦。照。國。籍。法。實。行。取。締。凡。受。壓。迫。土。應。一。律。奉。冠。帶。赴。期。會。謹。守。吾。約。束。違。者。即。逐。去。之。毋。得。易。種。於。茲。新。邑。如。是。而。李。黨。猶。有。響。應。之。事。吾。可。嚴。守。中。立。擔。領。土。防。衛。之。責。則。亦。可。以。謝。隣。國。矣。夫。外。人。歸。化。其。利。害。得。失。全。視。上。國。之。隆。替。以。為。轉。移。乾。隆。朝。新。土。爾。特。匪。盧。百。萬。叩。關。來。庭。高。廟。毅。然。下。安。撫。之。詔。俄。人。帖。息。憤。伏。不。敢。東。向。而。詰。難。國。勢。強。也。否。則。自。漢。唐。以。來。吾。見。夫。河。北。關。南。離。石。沙。地。之。禍。接。迹。於。史。乘。後。有。虎。謀。為。敵。用。者。哉。

東省評語

(立)

▲對於警口司法與行政事  
中國官場。居同等之地位。遇難之事。則互相推諉。遇尋常之事。則爭功。此為向來通例。無庸贅言。況司法行政。數千年總諸一人之手。一旦權限劃分。不啻以概見。如西潮溝某木局之倒閉。交通銀行可以請封。商舖亦可以請封。營口廳可以發封。審判廳亦可以發封。嗚呼。又當。貴。上。官。幾。許。調。停。矣。  
▲對於鐵嶺縣議會之議員  
官章凡平日武斷。曲吸食鴉片者。均不得充當議員。然鐵嶺縣議會。竟有武斷。曲吸食鴉片。公然充當議員。或曰。鐵嶺縣之人才。難得。功令所迫。不妨稍事通融。然則。今日之鐵嶺縣。地方自治。何莫。非。功。令。所。迫。而。使。如。鐵。嶺。縣。事。會。立。憲。前。途。尚。堪。問。乎。

新聞一 東省

▲吉林  
通飭軍界華密電本 督撫憲日前准軍

諸處各開各省駐紮陸軍地方有重要事件均應速電稟報軍機處軍宜仍用尋常電碼恐有洩漏貽誤等情。編訂華密電本。通飭各省督撫節制處轉飭各屬駐紮陸軍員弁一體知悉。並聞督撫憲已將此項電本節制處轉飭駐紮陸軍員弁一體知照。  
鹽務加價。據准。賓州府前曾稟請。就界內銷售鹽。加價。撥充自治經費。當奉省憲批飭。官運總局核議。昨該局詳覆。現因總商包銷。暗中加價。正在籌商整頓。又奉督辦鹽政大臣行開。主事趙振熙。條陳改革事宜。尤未便率行加價。該府所請。礙難照准。云云。當即札飭賓州府知照。  
擬辦磁業公司。本城西南紅土嶺一帶。土分五色。去歲春間。經山靈局總理許君。詳細調查。試燒。頗有成效。乃稟准勸業道。憲月前派人前往。江西。邀雇工匠。來吉。並招股份若干。定期開辦。  
探獲會局。巡警偵探隊。昨在西一區某胡同內。探獲會局。賭犯程榮。薩林。保喜。貴。

第十二版

時評

延邊韓僑歸化問題

德李任氏富孫氏等六名。並請具會封。印色。截子。算盤。官帖。等件。帶送總局。供認。設賭。不諱。現已轉送地方廳審辦。  
▲哈爾濱  
道署請文案。道署文案。幫理員已更換數次。非辭差。即病故。而總文案參謀官。畢。杭。梅。公。事。熟。悉。所。有。該。署。內。政。外。交。均。出。於。一。人。之。手。然。操。勞。太。過。亦。有。辭。差。之。說。經。關。道。挽留。未。得。如。願。昨。在。省。垣。延。請。吳。子。敬。司。馬。來。哈。襄。理。一。切。  
▲寧古塔  
站。地。暫。時。停。止。綏。屬。站。地。開。丈。多。日。現。因。青。苗。遍。野。麥。秋。將。至。不。便。丈。量。暫。時。停止。待。秋。後。告。成。時。再。行。開。丈。查。已。經。勘。丈。地。畝。共。有。五。千。响。之。多。  
經。徵。辦。稅。局。兼。辦。塔。城。經。徵。局。自。設立。以。來。事。務。繁。雜。而。需。費。甚。大。不。敷。開。銷。聞。省。垣。來。文。擬。將。經。徵。事。務。准。歸。統。稅。局。一。律。徵。收。  
▲奉天  
本。溪。縣。知。事。充。斥。新。任。本。溪。縣。知。事。陶。鶴。章。大。令。自。蒞。任。後。查。悉。該。縣。境。內。胡。匪。充斥。原。有。巡。防。營。兵。為。數。無。多。兵。力。單。薄。不。足。以。資。剿。捕。日前。陶。大。令。具。稟。督。憲。請。添。派。巡。防。營。兵。分。駐。該。縣。各。鄉。以。資。防。範。地方。聞。督。憲。已。札。飭。巡。防。營。處。知。照。飭。令。東。亞。防。營。就近。移。紮。相。機。助。剿。  
行政司法月報。奉天各屬。凡關於行政司法各事。月報。前督憲趙次帥。改訂章程。頒發。簡。便。冊。式。通。飭。照。辦。在。案。茲。聞。提。法。司。吳。伯。榮。司。使。以。各。屬。月。報。近。來。遲。至。數。月。始。行。報。到。視。為。例。文。今。特。重。行。改。章。另。頒。冊。式。不。得。仍。前。疲。玩。統。限。於。六。月。初。五。日。以。後。實。行。所。有。行政。司法。月。報。不。劃。分。從。此。即。行。分。別。界。限。每。月。必。具。報。一。次。不。准。逾。初。五。之。限。凡。六。月。初。五。以。前。月。報。冊。仍。准。照。舊。辦。理。所。有。月。報。式。飭。令。各。屬。於。奉。文。後。備。文。到。提。法。司。署。請。領。  
租界衛生。歸併警務公所管理。奉天省城。商。埠。界。內。十。間。房。一。帶。地。基。向。係。日。本。居。留。民。會。佔。用。開。設。市。場。所。有。衛生。上。組。

東省評語

(立)

▲對於警口司法與行政事  
中國官場。居同等之地位。遇難之事。則互相推諉。遇尋常之事。則爭功。此為向來通例。無庸贅言。況司法行政。數千年總諸一人之手。一旦權限劃分。不啻以概見。如西潮溝某木局之倒閉。交通銀行可以請封。商舖亦可以請封。營口廳可以發封。審判廳亦可以發封。嗚呼。又當。貴。上。官。幾。許。調。停。矣。  
▲對於鐵嶺縣議會之議員  
官章凡平日武斷。曲吸食鴉片者。均不得充當議員。然鐵嶺縣議會。竟有武斷。曲吸食鴉片。公然充當議員。或曰。鐵嶺縣之人才。難得。功令所迫。不妨稍事通融。然則。今日之鐵嶺縣。地方自治。何莫。非。功。令。所。迫。而。使。如。鐵。嶺。縣。事。會。立。憲。前。途。尚。堪。問。乎。

新聞二 內省

▲北京

拆毀整頓街面。而使電車之開。築雙軌云。元五元十元之鈔票。以為轉轉者。至此甚覺恐慌。共議辦法。尚不知如何決議也。  
海軍大學。有設立。秦。王。島。之。消息。洵。薩。兩。大。臣。連。日。在。海。軍。處。議。設。立。海。軍。大。學。一。事。且。初。意。擬。在。北。京。設。立。海。軍。大。學。以。海。軍。學。生。與。陸。軍。不。同。在。實。地。練。習。此。項。學。堂。須。設。在。近。海。之。地。軍。門。初。議。擬。在。天。津。嗣。因。塘。沽。地。方。人。冬。必。凍。不。如。改。就。秦。王。島。較。為。妥。善。該。處。天。氣。四。時。皆。宜。且。附。近。山。海。關。地。勢。亦。為。扼。要。且。勒。深。避。其。議。擬。於。日。內。奏。請。定。奪。云。  
處分。不准。抵。銷。之。預。聞。監。國。日。前。召。見。軍。機。時。論。云。京。內。外。官。吏。日。來。被。言。官。奏。劾。及。自。行。檢。舉。而。得。處。分。者。已。不。一。而。足。應。得。之。罪。原。無。可。寬。惟。有。抵。銷。一。途。巧。於。趨。避。者。往。往。藉。此。開。脫。此。後。凡。得。處。分。無。論。公。罪。私。罪。皆。不。准。抵。銷。以。效。尤。云。云。各。軍。機。皆。默。然。而。退。  
海軍小學。明春成立。海軍大臣已決定。於。明。春。先。就。直。江。閩。粵。四。省。開。辦。海。軍。小。學。四。處。以。期。培。植。海。軍。人。材。惟。此。項。學。堂。是否。應。由。該。省。督。撫。辦。理。抑。或。統。歸。海。軍。處。管。轄。刻。下。正。在。討。論。此。項。問。題。俟。解。決。時。即。行。具。摺。入。奏。  
預。定。新。幣。通。行。時。限。度。支。部。幣。制。處。會。議。推。行。新。幣。辦。法。已。預。定。於。三。年。內。將。全。國。舊。幣。及。生。銀。逐。漸。收。回。改。鑄。新。幣。在。一。萬。萬。以。上。方。可。敷。交。換。之。用。刻。正。詳。擬。一。切。辦。理。  
▲山東  
反。對。禁。牛。出。口。煙。台。海。關。道。徐。友。梅。觀。察。日。前。接。到。撫。憲。札。飭。署。謂。據。直。隸。督。陳。咨。稱。天。津。道。事。會。稟。稱。近。聞。津。埠。德。國。各。行。代。俄。國。糧。食。販。賣。牛。隻。四。出。搜。求。直。至。黃。河。南。北。運。津。後。在。礦。局。阿。近。日。幸。百。數。十。頭。裝。肉。出。口。自。上。年。起。由。火。車。運。多。數。生。牛。出。口。共。計。不。下。數。十。萬。頭。在。俄。人。糧。食。竭。力。購。運。是否。用。以。製。造。軍。食。品。軍。事。之。預。備。姑。不。具。論。即。北。洋。一。帶。驟。失。此。大。宗。牛。隻。因。之。牛。價。日。漲。農。家。多。無。力。購。買。荒。廢。種。植。影。響。農。事。豈。為。淺。鮮。若。不。即。行。禁。阻。勢。必。購。買。一。空。有。斷。絕。生。計。之。日。農。政。前途。所。關。甚。鉅。請。函。飭。津。海。關。道。嚴。行。查。禁。販。運。出。口。并。請。咨。會。山。東。撫。院。



第十三版

新聞三本城

一體查禁以維農業而重民食... 蘇州... 內省評語... 新聞三本城... 前日長春籌還國債公會全體大會...

第十四版

新聞四外洋

滬長云... 東京... 市況報告... 道勝銀行行市... 正金銀行行市... 本埠糧米行市...



實地測量員

惠

自  
驅寒

去濕

測繪科

韓

来

保

陸軍部

君

血

卷之五

○五洲大藥房主人慈鑒 韓濫廁於南洋實地測量司歷有年所心力交瘁去夏以備嘗辛苦忽染癰病纏綿半載百治莫效因憶貴藥房所製人造自來血壽我同人無症不治各報僉謂有生死人而肉白骨之效特於鎮江分銷處購服兩瓶果然癰癢略染寒濕爲去夏發瘰之先聲今以兩瓶自來血竟能使受病年餘之身一朝如故德何如之無以鳴謝特申寸柬以將意焉肅此敬頌

○長壽○南洋陸軍實地測量員測繪科拔貢生陸軍部藝士李○韓頓二月十五日○自來血價小瓶一元二角每打十二元大瓶二元每打二十元託函購原班回件諸公惠購請認明全球商標爲記每瓶加附五彩認真券一張值洋一角方不致誤

●總發行所上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房抄登

●總發行所上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房抄登

長春城內

本銀行資本庫平足銀壹千萬兩總行設在北京並於天津上海漢口營口奉天長春濟南開封太原張家口庫倫重慶長沙南昌西安蕪湖杭州廣州福州雲南設立分行又於保定安東大連蓋平錦州鐵嶺吉林哈爾濱周村煙台青島周家口歸化城宜昌九江安慶香港汕頭烏里雅蘇臺成都廈門設立分號辦理存款放款匯兌發行鈔票等一切事宜所有本行發行之大銀元鈔票及小銀元角票章程節錄於左

(甲) 大銀元鈔票

一、大銀元鈔票每元電匯上海作規元七錢三分即以此為定率  
二、凡持大銀元票到本行取現按規元七錢三分定率照市核付北洋大龍元如欲兌換小銀元及現銀亦可照價核付一切市價均以本行掛牌為準

三、凡在東三省境內此處交鈔票彼處收鈔票概不收取匯費如欲折合他埠通用銀元銀兩按本行逐日掛牌價目合算亦不另加匯費  
四、大銀元票如攜往他省凡已設有大清銀行之處亦一律按規銀七錢三分核該處通用銀元銀兩隨時付現

(乙) 小銀元角票

五、小銀元角票除隨時付現外凡在東三省境內如營口奉天等處亦一律照付 但小銀元角票原只行使東三省本行為利便商民起見如備有零星小數至東三省境外各埠分行分號取現亦可通融核付該處通用銀元銀兩  
六、小銀元角票匯至營口奉天等處不收匯費如匯往東三省境外各處折合銀元銀兩亦以本行逐日掛牌價目為準不另加匯費

海上租界會審公堂告示

為出示諭禁事據報商務處驗稟稱鴉片之毒銷於四海能得一良藥是一播而復播幾能盡我國民義務之責任於無愧庶幾探覓得此爾勝亞士奶藥業經試驗洗滌毫無遺毒 商部註冊牌號在英大馬路舊德蘭三百三十三號門牌發售行以馬戒煙烟藥無數奸商因而紛仿冒牌號給示牌偽害及職商處商因而同體稟求給示諭禁等情除批示外合行出示諭禁為此示仰諸紳士人等一體遵照毋得假冒爾勝亞士奶煙藥業牌號欺取財利一經查獲定干提究不貸其各遵遵毋違特示

總經理上海英大馬路壽康里席公館

示告堂部督總江兩

處附掛印批賞保海經文商斷藥於所流爲  
 件確而煙膏給免各景光發名証是售無  
 此並知照既批煙膏長 官鎖之支獲窮事  
 防並仰者殊強自光禁燒號標發每環處  
 上將候發廢等強其在意以在舊販取  
 色海乳發商情之人案 假案以僅此粉者  
 等邊上示格移務到本雖海上近來收  
 一照外海諭部署置故洋正貨有放本  
 邊外通一保部部阻習故患謂職職 醫方  
 環合通諭謹經此自爲方釐查之廣元  
 邊通照查以據拿新此乃遠查遠四煙  
 勿給此免爾此路隆闊洋族家化政市  
 示此張假販之懸報當官 能撫上物

第十六版

北京農工商部立案准其專售並發給執照得享一體保護之利奉天勸業道發給執照曉諭圖  
 示之後不得再有假冒圖章偽造假藥等項情弊致干嚴究勿違切切特示  
 商務總局  
 准立案專售  
 奉天商務總會  
 立案註冊各行省商務總會分會一體嚴加保護如有  
 研究所有  
 李醫相傳成方咳嗽藥專治五勞七傷諸虛百損無論男婦遠年近日諸般咳嗽氣虛喘睡臥不寧胸脇刺痛  
 飲食不進服此藥即能立效除根不但當年好病能保轉年不犯實有神效每付二丸病輕者三付即愈此藥  
 每服洋八角每封十付價洋六元言無二價管保來回有成封買到家服三付不見功效者再付有病愈藥  
 均可退回立時按封付錢決不食言現今賣咳嗽藥俱多虛實不分若用本堂咳嗽藥每付藥包內均有官發  
 示為憑各省運寄本堂自備郵資  
 寧古塔現招代售之家願者來函

(北 路)  
(藥 賣)  
新 城 府 晉 興  
公 主 鎮 永 昌  
朝 陽 鎮 合 昌  
西 豐 縣 順 隆  
螞 蟻 河 德 昌  
懷 德 縣 和 隆  
餘 慶 街 義 興  
鄭 家 屯 英 恆 公 司  
黑 河 永 義 和  
巴 彥 州 義 和  
阿 什 河 世 一 堂  
齋 鷲 樹 永 茂 玉  
高 麗 帽 子 會 升 恒  
伊 通 州 廣 順 升  
西 安 縣 廣 升 燒 鍋  
開 原 豫 豐 長  
哈 爾 濱 德 昌 興  
卜 魁 天 合 潤  
鐵 嶺 永 慶 生  
寬 城 子 天 合 慶  
呼 蘭 河 人 和 成  
三 姓 永 春 當  
通 江 口 英 美 恆 公 司  
洮 南 府 慶 堃 綢  
張 家 灣 同 義 合  
石 頭 城 子 復 盛 湧  
昌 圖 寶 聚 源  
朝 陽 坡 益 興 成  
山 城 子 合 成 盛  
八 面 城 玉 成 合  
東 平 縣 恒 興 合  
雙 城 堡 福 勝 魁  
寶 城 街 泰 玉 號  
賓 州 德 昌 恒  
榆 樹 台 恒 昌 隆  
龍 灣 城 泰 發 當  
通 肯 源 泰 盛

此藥專治男婦心口胃腕疼痛鬱氣脹滿飲食不消  
翻胃倒飽嘔吐惡心寒積痞塊肚腹冷痛時發  
時止一切酒積食積寒氣積多年痼疾經久不愈  
隨感即發如服此藥即能立效除根永不復發  
二丸姜水送下謹忌生冷每一付市價銀元六角每  
封十付售洋五元半封五付二元五角言無二價

此藥經驗奇方揀選上品藥材修合成丸專治先天不足  
兩腎虧損五癆七傷腎虛諸症下元虛弱腰膝疼痛四肢  
酸困足不任地膝冷夢遺滑精頭暈目眩一切腎冷精薄  
不能種子房勞過度夢遺滑精頭暈目眩一切腎冷精薄  
等症服之最能保護身體培養元氣添精補神悅顏益  
壯筋骨興陽種子健身步輕身開胃助元益飲食益壽  
延年真補劑中之聖藥也每市開張銀元五元言無二價

清胃化積丸

參茸百補丸

**參茸甘露藥酒**  
此酒專治男婦左癱右換半身不遂口眼歪邪筋骨麻木腰腿酸疼脚膝無力手足拘攣中寒腹痛心胃冷積小腸疝氣如是等症速飲此酒立見功效每瓶銀元四角大瓶三元言無二價此酒不能外寄

**虎骨熊油膏**  
本堂精製此膏善能舒筋活血追風透骨腰疼臂痛手足拘攣過身麻木四肢不仁癱痿痠痺肢體不能動轉一切跌撲損傷癰瘡痲塊貼之神效真蓋世第一良方也每大張價洋六整角小張三角有發票為記料真價實庶不致悞

老福順藥局開設小南關上頭洋樓後胡同門面五間胡同口有牌樓  
為記  
吉林本街天合慶代售  
頂上治痔散  
此藥專治諸般痔瘡立有效驗  
藥百發百中每瓶二元膏無二價  
如有遠方欲購此藥者可雙掛號通信  
將錢郵來必照鏡將藥郵去萬無致悞  
長春本街天合慶代售  
盛京老福順堂之外櫃劉執中號漢章見本櫃銷路暢旺暗起好心  
勾結本櫃年輕的李世昌二人自做假藥詐稱得老福順堂正傳到  
方又自起字號斗老萬萬金並未開張且無門面可老福順之正傳到

前在敵號曾言老福順堂現又支出一櫃字號是以專函詢示此後究賣那家之藥以便遵信等語擬此方悉劉漢章辜負重寄違悞商規受本堂之私事又敢翻刻本櫃發票絲毫無差謂非假冒字

可憐  
 魚池  
 本棧  
 爲此  
 聲明  
 並無  
 二姓  
 劉李  
 之濫  
 竽皆  
 以省  
 日後  
 假  
 贗  
 貨  
 難  
 分  
 九  
 取  
 至  
 處  
 掛  
 稱  
 本  
 棧  
 東  
 價  
 冒  
 利  
 充

吉林糧米行大衙	天津府署東	梁子亨君	神戶榮町三十二番馬聘二君
橫江第一旅館	天津鄉祠	李茂林君	呼蘭南街路東長周精勤君
環春自治辦	海鏡堂君	天津南家大	人員最夥
三性和成祥	郭瑞堂君	天津南家大	人員最夥

盛京老福順堂具

	(代派處)	
雙城	北大街印	羅子祥君
奉天	交涉司署	振泰報房
營口	對過小紅樓南大門	華新報局
營口	義合爐院內東營元神廟前	洪通報局
安東	中江棧昌隆	盛京時報分館
上海	西門外慶平路三百六十六號	公立幼稚園舍
北京	前門外老德勝門牌九十四號	聚恒報房
鐵嶺	縣署清源街	周子靖君
安慶	翠石園書社	張星巖君
寧古塔	博愛堂側北大街	哈爾濱
黑龍江	日夕門外	山海關
綏化	道東報分館內	綏化
海倫	與陸街協豐內	海倫
成壽堂君	文雅齋補牙室	蔣衛平君
劉學禮君	周慎亭君	周靜亭君

---